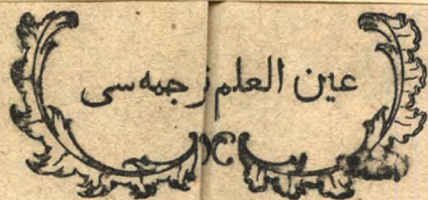


162

79







مترجم بلده قزانه عثمانی مدرسه سنه معلم ابوعبد الامد شیخ الاسلام بن
اسد الله حمید اللی التکوی

رئیس قلم

بو کتاب باصه سنه رخصت بیرلدی بطربورغ ۳۱ نجی اوکتابرده
۱۹۰۱ نجی یلک

بو کتاب طبع اولندی قزانه مطبعه کریمیه ده کندی مصارف لری ایلان
۱۹۰۲ نجی سنه میلادیه



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(يَا رَبِّ) ای مینی تربیه قبلوچی الله (يَا رَبَّاهُ) ای تربیه قبلوچی الله (بِاسْمِكَ)
اسک برلن گنه (اَبْتَدِي) باشلايمون مين بوکتابی (وَبِكَ) دخی سینک
و بیورغان اشلربکا (اَقْتَدِي) ایبه ره مون مين (وَبِنُورِ قُدْسِكَ) دخی سینل پاک بولغان
برلن (اَهْتَدِي) توغری بولغه کونله مون (اَللَّهُ اَللَّهُ) قورق سین ای نفس الله
کرة بعد کرة (اَلْأَمِّ) قایو زمانغه قدر (تَمَّتْ) صوزار سون سین (اِلَى زَهْرَةِ الْجَمْرِ اَلدُّنْيَا)
دنیا تور کلکی ننگ ز نینبه (عَيْنَيْكَ) ایکی کوزئی (وَهَتَامَ) دخی قایو زمانغه قبا (تَنَزَّلَتْ)
ایز گولکن کیری قایتور سون سین (بَعْدَ اِنْبَاسِ نَارِ) هدايت نورینی کورگانل
(عَلَيَّ عَقَبَيْكَ) ایکی او کچه گل اوزرینه کیری قایتور سون سین (اَيُّجِبُهُكَ) ایاطیارم
(السَّمَوَاتِ الْحَسْبَسَةِ) قبايت بولغان نفس آرزولاری قبول مقامندان طیارمی (اَقْدَامِ)
ایز گو عملک ان کیری قایتور تلاجوچی بولغان نفس آرزولاری طیارمی سین ایز گوش ایش
(اَمْ يَعْوَفُكَ) بایسه دوندر می سین (الزَّخَارِفِ الْمُمَوَّهَةِ) بالغان بیزاك برلن بین
دنیا زینت لری (عَنْ الْأَقْدَامِ) ایز گو عمل که دخی الله تعالی بیورغان اشلر که

(مَالِك) نى بولدى سېكا (تَسْعَى) توروشورسون سېن (فى الْمُبَاهَاة) دىيانىك
 ماقتا لولونرسه لرنه (وَأَنْجَارَات) دى دىيانىك كيم بولغان اشلرنه (وَجَمْعِ الْحَطَامِ) دى
 دىيانىك آسوزنه سنى جيووده (لِنَشْرِ الصَّيْتِ) تاوشنى وشهرتنى صاچو ويبارو اوچون (وَرَفِعِ
 الْقَدْرَ) دى مرتبهنى كوتارو اوچون (وَصَرَفِ وَجْهِ الْأَنَامِ) دى مخلوقلارنىك يوزلرېنى
 اورثادوندر و قاراتو اوچون (وَتَنَسَى) دى اونته سون سېن (نَعِيمَ جَنَاتٍ) او جماح نعمتلرېنى
 (وَنَهَرَ) دى او جماح يلغالارونى اول بلغه لار (فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ) راستلق و رضا بولونمش اورنه در
 (عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ) ملك و كوچ يتمكابلند بولغان الله تعالى قاشنده (وَمَا شَانِك) دى نيدر
 سېنگ اشنگ (تَرَعَّبُ) يوزگنى دونده سن (عَنْ عِلْمٍ) شوندى اين علم دان (سَمَاهُ) آتادى
 واسمه دى اول علمنى (رَبِّكَ الْأَعْلَى) سېنگ بلند بولغان ربك (بِالْفَقْهِ) فقه برلن آتادى
 (وَالْحِكْمَةِ) دى حكمة برلن آتادى (وَالنُّورِ) دى نور برلن آتادى (وَالْهُدَى) دى هدى
 برلن آتادى يعنى توغرى يولغه كوند روچى بولماق برلن (وَتَرَعَّبُ) دى قز غاسون سېن
 (فِيمَا) شول علم گه (أَحَدُهُ) چغار دى اول علمنى (قُرُونٍ) شوندى اين زمان كشيلىرى
 (فُشًا) ظاهر بولدى و فاش بولدى (بِيهَا) اول زمانلاردا (الْكُذْبُ) بالغان
 (وَالْبَدْعَةُ) دى بدعة فاش بولدى (وَأَبْوَى) دى نفس آرزولارېنه ايبارو فاش بولدى
 (قَفَا) توقتاگز اى بولد اشلاروم (نَبِيًّا) يغليق بزلر (عَلَى رُسُومِ عُلُومِ الدِّينِ) دين
 علملرېنگ اثرلرېنه يعنى دين توقتان عالربنك اثرلرېنگ قالووينه يغليق بزلر (وَأَطْلَالٍ
 أَعْمَالِ الْيَقِينِ) دى يقين اهلى نك عملرېنگ اثرلرېنگ بتوينه يغليق بزلر (وَدَمَنِ
 كَمَالَاتِ الْأَحْوَالِ) دى كامل بولغان احوال بالرېنگ اثرلرېنگ بتوينه يغليق بزلر (وَوَارِدَاتِ
 مَشَاهِدَاتِ الْجَمَالِ) دى الله تعالى نك جمالنى منظه برلن گنه كوڭللىرى مشغول بولغان كشيلىرىنگ كوڭللىرىنه
 كېلىگان نرسه نك بتوينه يغليق بزلر (غَدَّتِ اللَّيْلُ) علم يورتلارى اورلدى (عَافِيَةً) بوش بولوب شونك
 اوچون يغليق بزلر (وَوَلَّاتِ الْأَنْفَارُ) او علم يورتلارېنگ اثرلرى اورلدى (بَاقِيَةً)
 لالقاغوچى بولوب (وَأَصْبَحَ الْأَصْحَابُ) دى م ايبارلى تاڭغه كردى (رَاحِلِينَ) كوچكوچى
 بولغانلارى حالده (وَأَضْحَى الْأَعْرَابُ) ياك توروچى نادان عربلر آندان مراد مطلق
 نادان بولغان كشيلىر تاڭغه كردىلر (نَازِلِينَ عَالَمَ لِرْصُورْتِنَه) كرگانلىرى حالده شولار اوچون